联合国 S/PV.5570



安全理事会

临时逐字记录

第六十一年

第五五七〇次会议

2006年11月22日星期三上午10时举行
纽约

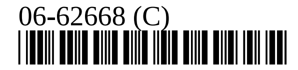
主席：	博托-贝纳莱斯先生	（秘鲁）
成员：	阿根廷	马约拉尔先生
	中国	刘振民先生
	刚果	加亚马先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	拉克鲁瓦先生
	加纳	扬基先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	卡塔尔	贝德尔先生
	俄罗斯联邦	斯米尔诺夫先生
	斯洛伐克	布里安先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	沃尔科特·桑德斯女士

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会阿富汗访问团团长通报情况

06-62668 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会阿富汗访问团团长通报情况

主席（以西班牙语发言）：我要通知安理会，我收到了阿富汗代表的来信，他在信中要求邀请他参加安理会对本议程项目的审议。按照惯例并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加对本项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，法哈迪先生（阿富汗）在安理会议席就坐。

主席（以西班牙语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据它在先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安理会将听取日本常驻代表、安全理事会阿富汗访问团团长大岛贤三先生阁下通报情况。

我欢迎参加阿富汗访问团的安理会和秘书处成员访问归来。

我现在请安理会阿富汗访问团团长大岛先生发言。

大岛先生（日本）（以英语发言）：我非常高兴今天上午能就安理会成员上周对阿富汗进行的访问向安理会提出口头报告。由十名成员组成的安全理事会访问团从 11 月 11 日至 16 日访问了阿富汗。访问团以喀布尔为基地访问了一些省域——位于南部坎大哈省附近的卡拉特，以及北部的马扎里沙里夫。原计划对坎大哈市本身进行访问，以便与该省省长会晤，但由于普遍存在的不安全局势，这次访问不得不取消。在回程中，访问团在伊斯兰堡停留以便与巴基斯坦政府高级官员会晤。

就访问团在该国境内的活动而言，由于安全上的顾虑和其他后勤上的困难，访问团成员乘坐军用运输机旅行，有时在严密的保护下乘坐军用直升飞机旅行。这些飞机是国际安全援助部队指挥部和出兵国免费提供使用的。我谨代表访问团，向阿富汗政府和巴基斯坦政府、安援部队和联合国阿富汗援助团(联阿援助团)表示最深切的谢意，感谢它们在我们访问期间所给予的支持、协助和盛情接待。

在阿富汗，代表团与卡尔扎伊总统、斯潘塔外长及其他重要部长、新任命的司法部长、民选议员与省长以及其他地方领袖和长老，举行了广泛讨论。我们还会见了联阿援助团、联合国各机构、安援部队、发展界、外交界、非政府组织和民间社会代表。在这些会见和与媒体的接触中，安理会代表团努力向阿富汗人和其他对话者传达一个信息。这个信息除其他外，包括下列各点内容。

第一，重申安理会将尽最大努力，确保国际社会继续支持阿富汗政府努力实现国家稳定和重建，因为这种努力是一个长期进程，将需要持续投入。

第二，强调安理会高度赞赏阿富汗政府在波恩进程——该进程最终导致《阿富汗契约》——下成功实现政治过渡时所表现出的主人翁精神，并鼓励阿富汗政府将其主人翁精神转化为进一步行动，以便稳步执行《契约》。

第三，强调需要采取综合方法来处理阿富汗所面临的多重挑战，包括日益恶化的安全局势、腐败、人权、法治、过渡司法以及毒品走私与种植等问题，以满足民众的正当期望与企求。

第四，申明联合国在阿富汗所起的公正核心的作用，包括协调旨在执行《阿富汗契约》的努力。

第五，鼓励增进阿富汗政府与其邻国政府及其他区域伙伴，特别是巴基斯坦政府之间的互信和促进它们之间的双边和区域合作；在处理阿富汗及其本区域邻国所面临的挑战时，这是一项至关重要的事项。

一份全面的代表团报告现正在拟定之中，将在与安理会成员协商之后提交安理会。按照惯例，这份报告届时将作为联合国文件及时散发给所有会员国，供初步订于 12 月 6 日就此召开的一次公开会议使用。今天，作为访问团团长，我愿就一些重要问题介绍我的看法和印象。

我首先做一个总评。安全理事会此次派团访问阿富汗是三年来的第一次，上一次是在 2003 年。阿富汗伙伴关系于 2001 年年底始于波恩，经过 2002 年 1 月东京重建会议和 2006 年 1 月伦敦会议继续展开，现已大致步入正轨。巩固这一时期在建立民主机构并确保其运作方面所取得的成果，以及努力改善民众福利，这些工作都正在取得进展，虽然在该国领导人和外界伙伴看来，显然存在难免的脆弱方面和挑战。

然而，2006 年以来，一个令人担心的事态发展是：塔利班主导的反叛势力的崛起和包括非法毒品生产与走私猛增问题在内的其他社会弊病，而此时国家和省级机构，尤其是公共安全部门和法治方面的机构，仍然十分脆弱，伴随出现的（实际存在的和感觉到的）腐败和有罪不罚现象。所有这些都损害了波恩后阶段，似乎在人民中间引起普遍沮丧和幻灭感。换句话说，阿富汗公众对机构和进程的信任似乎已经动摇，或者说有些受损，从而引起某种倒退感。该国部分地区，特别是南部和东南部日益不安全，正令人不安地影响着阿富汗人和联合国及其他国际伙伴所开展的复原和重建工作。

在这些情形下，必须强调两点核心内容：国际社会对支持阿富汗的承诺依然坚定和持续；由阿富汗人主导和领导的《阿富汗契约》现在是，而且以后将继续是阿富汗政府与国际社会之间合作的最佳战略框架，因此，需要继续确保稳步和忠实执行这一契约。

总体安全是阿富汗境内令人关切的重大而首要的问题。然而，今年夏季之前，该国与安全有关的事件骤然增多，但现在有一些迹象表明，今年很多时间里困扰着人们的叛乱和与恐怖分子有关的暴力，可能已开始有所消退。

我们从安援部队获得通报并被告知，叛军与阿富汗和国际军队之间的武装冲突在 10 月份和 11 月份有所减少。叛乱大致限于该国三分之一地区，即南部、东南部和东部——这仍然是一个很大的地区——而其余三分之二阿富汗地区则被认为相对稳定。然而，全国安全局势仍然不稳定，因为塔利班和其他武装叛军与武装团体可能进行携弹自杀攻击和其他形式恐怖主义活动，对国家建设进程构成严重威胁。

必须处理叛乱和恐怖主义行为，必要时可采取强有力的军事和执法措施。在这方面，我要赞扬阿富汗政府、安援部队和联军，虽然它们遭受伤亡，但仍在作出努力。在缺乏可靠和有力的阿富汗国家军事和警察部队的情况下，应该欢迎安援部队现在扩展到全国，并在提供安全方面履行国际牵头角色。同时，阿富汗政府、安援部队和联合部队必须遵守国际人道主义法，避免造成平民伤亡，并尊重当地文化和传统。

还必须采取措施来处理普通阿富汗人中日益出现的挫折感。卡尔扎伊总统已经指出——其他阿富汗对话者也赞同这一看法——阿富汗政府未能显示它能够在农村提供安全和其他经济与社会服务，从而加剧了人们的幻灭感，部分促进了暴力增加。我们的许多对话者认为，在这方面，缺乏一支有力的安全部队，国家和省级机构中盛行腐败，特别令人关切。

总统还承认，军阀的持续影响力以及对军阀活动的继续容忍，也导致阿富汗人民丧失信心。

所有对话者都指出麻醉品问题的严重性；卡尔扎伊总统认为，这个问题是阿富汗人民绝望的一个直接后果。所有这些问题都必须以最优先的方式加以解决。阿富汗政府应在国际社会的支持下，立即采取有效步骤，争取重新赢得人民的信任。

我要谈的第三点是重建工作。正如卡尔扎伊总统指出，由于长年战争对国家造成的破坏，阿富汗重建工作不但是从零开始，而且不得不从更困难的起点开始。在这种情况下，阿富汗政府和人民迄今所作的努力和取得的成就，值得高度赞扬。

正如我们所指出，面对日益严重的挑战，《阿富汗契约》依旧是最好的合作与希望框架。必须坚持这样的原则，即阿富汗人必须履行他们在《契约》中作出的承诺，打击腐败，建立法治，建设一个尊重人权特别是妇女权利的文化。

阿富汗现在正处在经过长年战争与苦难之后巩固和平的关键阶段，必须鼓励阿富汗人主导这一进程，肩负起责任。

同时十分显然，阿富汗需要国际社会更多和持续的支持和援助，以便迅速取得成效和实现长期持续进步。这是《契约》承诺的另一面。没有这样的支持，无法保障阿富汗不再重新陷入冲突，再度成为一个失败的国家，尽管国际社会已经作出极大的投资，尽管已经付出包括人的生命的代价。

在这方面，《阿富汗契约》执行机制——协调和监测联合委员会（协监会）——预期将发挥关键性作用。代表团成员参加了协监会第三次会议，会上提出和讨论了一份中期审查报告。我们同意许多与会者提出的意见，即现在应该通过协监会的通盘政治指导，使《阿富汗契约》进入认真行动和协调执行阶段。

我想谈的下一个问题是人权。人权委员会和非政府组织成员，对安全局势的恶化对人权状况，包括特别是妇女人权状况的负面影响，表示关切。阿富汗政府以及国际社会必须进一步注重人权问题。

关于区域解决办法问题，显然，解决阿富汗问题需要侧重该问题所涉及的区域因素，不论是在安全部门或其他领域。最近，于本代表团访问喀布尔之后在新德里举行的阿富汗问题第二次区域经济合作会议开得及时，具有特别重要意义，虽然它不属理事会的直接授权。我们希望，这次会议和其他类似举措能进一步加强区域合作，促进阿富汗重建。

从安全角度来看，区域方针尤为重要。正如我们所接触的许多阿富汗人反复指出，促进阿富汗政府同其邻国伙伴之间的信任与合作，对该地区的和平与安全有很重要的作用和意义。虽然这方面涉及的问题敏感和错综复杂，但是卡尔扎伊总统和巴基斯坦汗外长的话打消了我们的疑虑。卡尔扎伊总统强调阿富汗希望同巴基斯坦保持最佳关系，汗外长也重申巴基斯坦希望阿富汗稳定。

鉴于阿富汗局势的发展，需要密切监测这种跨界关系。双方愿意共同努力，按照阿富汗、巴基斯坦和美国三国总统协定，举行跨界支尔格大会，使我们感到鼓舞。

我们重申联阿援助团作用的重要性，特别是协调《阿富汗契约》的执行。我认为，应当进一步加强联阿援助团的协调作用，争取加快《阿富汗契约》的执行。在这方面，我们充分支持目前正在进行的把联阿援助团扩大到阿富汗各省的努力。

我们向秘书长特别代表汤姆•柯尼希斯及其联阿援助团工作人员和其他人员表示敬意，他们每天在阿富汗非常艰难、不安全、压力很大的环境下工作，阿富汗情况目前就是这样。我们感谢他们的奉献。我要赞扬他们坚持不懈的努力履行自己的使命。

最后，我要向代表团所有成员表达本人的感谢，感谢他们给我个人的合作，感谢他们在同阿富汗方面和其他人员的讨论中提供的意见。我特别感谢他们在代表团访问过程中耐心合作，其中包括穿上笨重的防弹背心，戴上钢盔，乘坐军用直升飞机和飞机赶往各地。我还要感谢他们在代表团访问期间一路风趣陪伴。

以上是我简短的口头通报。正如我所表示，我们将准备一份报告提交安理会，提出若干项建议，供安理会 12 月初充分讨论。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢大岛大使内容丰富的通报。

我愿代表安理会向参加由大岛大使干练领导的安全理事会代表团全体成员表示赞赏和感谢，感谢他们代表安理会出色地履行他们的重要职责。

安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。下次会议讨论代表团书面报告，具体时间将同安全理事会成员协商后决定。

上午 10 时 35 分散会